



1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

Terméknév	Aral GigaTurboral 10W-40
Biztonságtechnikai adatlap:	457470
Az anyag/készítmény felhasználása	Dízelmotor-olaj A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban találhatóak, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
Szállító	Castrol Hungaria Kft. 2040 Budaörs Puskás Tivadar u. 11 Hungary
	Telefonszám: +36 23 505 300 Fax: +36 23 505 351
SÜRGÖSSÉGI TELEFONSZÁM	Carechem: +44 (0) 208 762 8322 (24 hours) Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: Tel: +36-80-201-199
E-mail cím	MSDSadvice@bp.com

2. A veszély azonosítása

Ez a készítmény a gyártómű nyilatkozata és a 1999/45/EC irányelv értelmében az összetevők adatai alapján nincs veszélyességi osztályba sorolva.

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

3. Az alkotórészekre vonatkozó összetétel/információ

Kémiailag átalakított alapolaj. Saját teljesítmény erősítő anyag.

Kémiai név	CAS-szám	%	EINECS / ELINCS.	Besorolás
Hosszú láncú kalcium alkil szalicilát	Saját	1 - 5		R52/53 [1]
Cink alkil ditionfoszfát.	68649-42-3	1 - 5	272-028-3	Xi; R41, R38 [1] N; R51/53

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

[3] PBT-anyag

[4] vPvB-anyag

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.

4. Elsősegély és intézkedések

Szembe jutás	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Irritáció esetén kapjon orvosi ellátást.
Bőrrel érintkezés	Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossuk le bő vízzel. A szennyezett ruhát és cipőt le kell vetni. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
Belélegzés	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Kapjon orvosi segítséget, ha a tünetek megjelennek.
Lenyelés	Orvosi utasítás nélkül ne végezzen hánytatást. Eszméletlen személynek soha ne adjon semmit száján át. Potenciálisan veszélyes mennyiségű anyag lenyelése esetén azonnal hívjon orvost.
Megjegyzések orvos számára	A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon.

5. Tűzvédelmi intézkedések

Tűzoltásra használható anyagok

Megfelelő Tűz esetén használjon habos, száraz vegyülettel vagy széndioxiddal működő tűzoltó készüléket vagy sprayt.

Nem megfelelő Ne használjunk vízsugarat.

Veszélyes bomlástermékek A bomlástermékek között lehetnek a következő anyagok:
szén-dioxid
szénmonoxid
fém-oxid/oxidok

Terméknév	Aral GigaTurboral 10W-40	Termék kód	457470-DE01	Oldal:	1/5
Változat	1	Kiadási időpont	27 Június 2008	Formátum Magyarország	Nyelv MAGYAR
				(Hungary)	(HUNGARIAN)

6 . Intézkedések véletlen szabadba jutás esetén

Egyéni óvintézkedések

Személyi kockázat esetén vagy megfelelő kiképzés hiányában semmilyen tevékenység nem végezhető. Úrítse ki a környező területeket. Ne engedje belépni a szükségtelen és védetlen személyeket. Ne érintse a kiloccsant anyagot és ne menjen keresztül rajta. Vegyen fel megfelelő személyi védőfelszerelést (lásd 8. fejezet).

Környezetvédelmi óvrendszabályok

Kerüljék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassák az illetékes hatóságot amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).

Nagymértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területéről. Előzze meg az anyag lefolyókba, vízvezetékbe, alagsori helyiségekbe vagy zárt helyekre kerülését. A kiömlött anyag elfolyását meg kell gátolni, és nem éghető felszívó anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel fel kell itatni, majd a helyi rendelkezések szerinti hatástalanításhoz tartályba/gyűjtőedénybe kell helyezni (lásd a 13. fejezetet). Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bizzák az ártalmatlanítást. Megjegyzés: A vészhelyzetben történő kapcsolatfelvételhez használja útmutatóul az 1. fejezetet, míg a hulladékelhelyezéssel kapcsolatban a 13. fejezetet!

Kismértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladéktárolóba. Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bizzák az ártalmatlanítást.

7 . Kezelés és tárolás

Kezelés

Kezelés után mossa le alaposan.

Tárolás

Az edényzet légmentesen lezárva tartandó. A tartályt hűvös, jól szellőztetett helyen kell tartani.

Nem megfelelő

Hosszú ideig kitéve magas hőmérsékletnek.

8 . Az expozíció ellenőrzése - egyéni védelem

Munkahelyi expozíciós határértékek

A készítményre vonatkozóan munkaegészségügyi határértékek nem kerültek megállapításra.

Az expozíció ellenőrzése

Foglalkozási expozíció ellenőrzése

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a gőzök koncentrációját a levegőben a vonatkozó munkahelyi határérték alatt tartani. Biztosítson a munkahelyhez közel szemmosó állomásokat és biztonsági zuhanyozókat.

Fell kell mérni bármely kémiai anyag hatását a szervezetre és a megfelelő ellenőrzési stratégiát kell alkalmazni a megelőzéshez illetve hogy az alany kitettségét megfelelőképpen tudjuk ellenőrizni. Létezik egy rangsorolás ami az ellenőrzési stratégiát illeti (pld. ürítés, csere, általános ventiláció, behatárolás, munkamódszerek, a folyamat vagy aktivitás megváltoztatása) melyet figyelembe kell venni mielőtt a (személyzet) védő felszerelést igénybe vesszük. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelés és az arra vonatkozó előírásokról. További, standardokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel.

Végősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői használhatóak legyenek együtt is.

Higiénés intézkedések

Alaposan mossa meg kezüket, alkarjukat és arcukat vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, védelemhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével.

Személyi védőfelszerelések

Légzésvédelem

A légutakat védő felszerelés használata általában akkor indokolt amikor természetes úton vagy helyileg csökkentett a szellőzés, evel ellenőrizni tudjuk a kitettséget.

Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

Bármely légzésvédő szivárgásmentesen kell tapadjon a használója arcára. Használat előtt feltétlenül ellenőrizzük ezt.

A levegőszűrő vagy ahogyan másként is nevezik levegő tisztító gázálarc, nem fog kellőképpen működni oxigén szegény környezetben (pld. ahol alacsony az oxigén koncentráció), és nem megfelelő olyan környezetben ahol a levegő által szállított veszélyes kemikálék vannak jelen. Ebben az esetben lélegeztető felszerelést kell használni.

Egy levegő szűrő vagy levegő tisztító gázálarc megfelel, részecske vagy por szűrőt köd vagy füst estén használjunk. Használjon P típusú szűrőt vagy hasonlót. Egy kombinált organikus gáz (forrás pont >65°C) és részecske szűrő hasznos lehet abban az esetben ha pára vagy kellemetlen szag van a magas hőmérséklet miatt. Használjon az AP típusú vagy hasonló standardú szűrőt.

Kézvédelem

Amennyiben a készítménnyel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés valószínű, a készítményt át nem engedő védőkesztyűt kell viselni. Viseljen vegyszer-álló kesztyűt.

Javasolt: nitril-kaucsuk kesztyű.

A védőkesztyűk elhasználnak fizikai és kémiai kitettségüknek megfelelően. Ajánlatos rendszeresen megvizsgálni és kicserélni ezeket. Ezen művelet gyakorisága a kesztyű használatától függ.

Szemvédelem

Oldalsó védőlemezes védőszemüveg.

Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanoráinkat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitettségének veszéje megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszéje áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

9 . Fizikai és kémiai tulajdonságok

Általános információk

Megjelenés

Fizikai állapot

Folyadék.

Szín

Borostyán.

Szag

ásványolajtermékekre jellemző

Az egészségre, biztonságra és környezetre vonatkozó

lényeges információk

Lobbanáspont

Nyílttéri (OC): 218°C (424.4°F) [Cleveland.]

Viszkozitás

Kinematikai: 87.7 mm²/s (87.7 cSt) nál/-nél 40°C
Kinematikai: 13.2 mm²/s (13.2 cSt) nál/-nél 100°C

Dermedéspont

-48 °C

Sűrűség

867 kg/m³ (0.867 g/cm³) nál/-nél 15°C

Megoszlási hányados (LogKow)

>3

10 . Stabilitás és reakciókészség

Stabilitás

A termék stabil.

Veszélyes reakciók lehetősége

Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő.

Kerülendő körülmények

Nincs specifikus adat.

Kerülendő anyagok

Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.

Veszélyes bomlástermékek

Az égés során a következők keletkeznek:
szén-oxidok
fém-oxid/oxidok

Normál tárolási és használati körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

11 . Toxikológiai információk

Akut toxicitás

Ha véletlenül a szembe kerül, valószínűsíthetően csak múló égető érzést és kivörösödést okoz.

Rövid ideig tartó és esetenkénti kapcsolata a bőrrel valószínűsíthetően nem káros, de hosszabb ideig tartó és ismételt kitétel bőrgyulladásához vezethet.

Kis adagban lenyelve valószínűsíthetően nem káros, de nagyobb adagok émelygést és hasmenést okozhat.

A készítmény alacsony illékonyságából kifolyólag szobahőmérsékleten belélegezve minden valószínűség szerint nem káros. A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belélegzése veszélyes lehet.

Krónikus mérgező hatás

Krónikus hatások

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

Egyéb adatok krónikus toxikusságról

HASZNÁLT MOTOROLAJAK // A belső égésű motorok működéséből származó égéstermékek használat közben szennyezhetik a motorolajakat. A használt motorolaj veszélyes anyagokat tartalmazhat, amelyek bőrrákot okozhatnak. Ezért kerülni kell a gyakori vagy hosszú időn át tartó érintkezést mindenféle használt motorolajjal, és szigorúan be kell tartani a higiéniai szabályokat.

Hatások és tünetek

Szem

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Bőr

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Belélegzés

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Lenyelés

A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.

Terméknév

Aral GigaTurboral 10W-40

Termék kód 457470-DE01

Oldal: 3/5

Változat 1

Kiadási 27 Június 2008
időpont

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)

(HUNGARIAN)

12 . Ökológiai információ

Tartósság/lebomló képesség	Jellegéből adódóan biológiailag lebontható
Mobilitás	Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.
Bioakkumulációs képesség	A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncban keresztül.
Környezeti veszélyek	Nincs veszélyes készítményként besorolva.
Egyéb ökológiai információk	Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.

13 . Szempontok az ártalmatlanításhoz

Hulladékkezelés, ártalmatlanítás / Hulladék tájékoztatás	Amikor csak lehetséges, a hulladék keletkezését el kell kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatarthatnak némi termék maradékot. Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. A többletet és újra nem hasznosítható termékeket egy engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóval szállíttassák el. A termék, illetve oldatainak és esetleges melléktermékeinek az ártalmatlanításánál tiszteletben kell tartani a hatályos környezetvédelmi és hulladék-ártalmatlanítási törvényes előírásokat, valamint a vonatkozó helyi hatósági követelményeket. Kerülnék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.
---	---

Fel nem használt termék

Európai Hulladékkatalógus (EHK)

13 02 05* ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolajok
Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

14 . A szállításra vonatkozó információ

A fuvarozási előírások értelmében nem veszélyes áru (ADR/RID, ADN R , IMDG, ICAO/IATA)

15 . A szabályozásra vonatkozó információ

Az osztályozás és besorolás a módosított és elfogadott 1999/45/EC és a 67/548/EEC EU irányelvek alapján történt.

Címkézési követelmények

Kockázati R mondatok

Ez a termék az EU törvénykezés szerint nincs besorolva.

Biztonsági S mondatok

S2- Gyermekek kezébe nem kerülhet.
S24- A bőrrel való érintkezés kerülendő.
S26- Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
S29- Csatornába engedni nem szabad.

További figyelmeztető kifejezések

Foglalkozásszerű felhasználók kérésükre biztonsági adatlapot kapnak.

Egyéb rendelkezések

Európai jegyzék

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Ausztráliai jegyzék (AICS - Vegyi Anyagok Ausztráliai Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Kanadai jegyzék

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Japán jegyzék (ENCS - Létező és Új Vegyszerek Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Koreai jegyzék (KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

Terméknév Aral GigaTurboral 10W-40

Termék kód 457470-DE01

Oldal: 4/5

Változat 1

Kiadási időpont 27 Június 2008

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)

(HUNGARIAN)

16 . Egyéb információ

Az R-mondatok teljes szövege a 2. és a 3. fejezetek szerint

R41- Súlyos szemkárosodást okozhat.
R38- Bőrizgató hatású.
R51/53- Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.
R52/53- Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

Előzmény

Kiadási időpont/ Felülvizsgálat ideje

27/06/2008.

Az előző kiadás időpontja:

26/06/2008.

Készítette:

Product Stewardship Group

Figyelmeztetés az olvasó számára

☑ Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A jelen adatlapban lévő adatok és információk pontosságáért és teljességéért azonban sem kifejezett, sem pedig hallgatólagos felelősséget nem vállalunk.

A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. Ne használja a terméket a megjelölttől eltérő alkalmazásra vagy alkalmazásokra anélkül, hogy tőlünk tanácsot kérne.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelölttől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

Terméknév Aral GigaTurboral 10W-40

Termék kód 457470-DE01

Oldal: 5/5

Változat 1

Kiadási időpont 27 Június 2008

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)

(HUNGARIAN)